



**Plazo de solicitud
para verano 2012
2012ko uda
eskatzeko epea**

pg. 5 or.



**Actividades
de noviembre
Azaroko
jarduerak**

pg. 6 or.



**Viaje de trabajo
a Londres
Laneko bidaia
Londresera**

pg. 7 or.

¡1.700 PERSONAS EN EL BEC!

**CELEBRANDO NUESTRO
50 ANIVERSARIO**

1.700 PERTSONA BEC EN!

**GURE 50.
URTEURRENA
OSPAZKEKO**

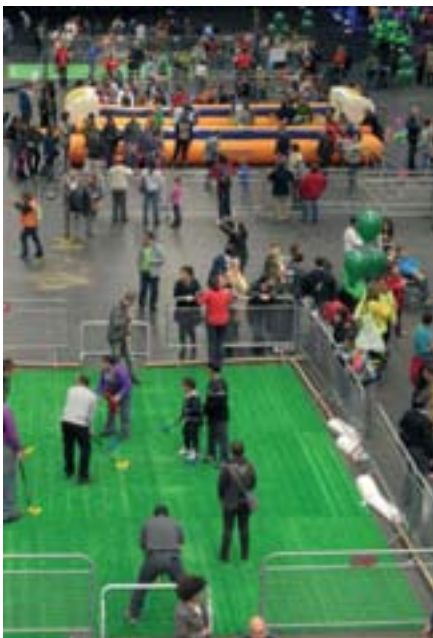
facebook

GALERÍA DE FOTOS
ARGAZKI GALERIA



La fiesta final de nuestro 50 aniversario reúne a 1.700 personas en el BEC

Personas con discapacidad intelectual, familiares, profesionales y voluntariado disfrutaron de una tarde de celebración y unidad, con 30 actividades ideadas por representantes de esos mismos colectivos, al igual que el resto del programa



Gure 50. urteurrenari amaiera emateko jaian 1.700 pertsona izan ziren BECen

Adimen desgaitasuna duten pertsonak, familiartekoeak, profesionalek eta boluntarioek ospakizunaz eta batasunaz gozatu zuten arratsalde batez. Kolektibo horien ordezkariak ideatutako 30 jarduera eta gainerako programa antolatu ziren



Irati Urrutiak eta Leire Delgadok jaso zituzten eskolako marrazkiaren saria



SERVICIO DE FORMACIÓN A FAMILIAS Y PARTICIPACIÓN

Acompañando a familias durante todo su ciclo vital

Desde una perspectiva ética, asumimos que toda persona es un ser vulnerable que cubre necesidades desde su relación con otras. Por ello, la familia resulta el entorno fundamental donde se ejerce su cuidado y acompañamiento, se le hace compañía y se vela por su autonomía. Así, las familias de las personas con discapacidad intelectual también forman parte de la misión de Gora-bide, de manera que nuestro cometido es mejorar su calidad de vida. En este sentido, desde el Servicio de Formación a Familias, consideramos fundamental ofrecer un acompañamiento a través de cada ciclo vital y lo hacemos mediante de grupos de apoyo.

Seis grupos de apoyo

Actualmente, existen seis grupos que se estructuran en base a la edad de la persona con discapacidad, respondiendo a los objetivos de apoyo emocional, acompañamiento, información y formación:

- escolares
- adolescentes
- jóvenes
- adultos
- hermanos y hermanas
- familias con hijas con síndrome de Rett

Todos los grupos se reúnen mensualmente, excepto los dos últimos que lo hacen trimestralmente. Para facilitar la asistencia, se ofrece un servicio de acompañamiento para las personas con discapacidad.

Seminarios formativos

En los grupos, la familia es reconocida en sus capacidades y fortalezas para ayudarle en los desafíos que supone la discapacidad. Nuestro deseo es crear espacios de referencia entre iguales, en los que la familia "no se siente sola". Las sesiones, dinamizadas por una profesional, ofrecen información participada, capacitación en habilidades parentales y apoyo en situaciones vitales difíciles, dentro de una relación de confianza y colaboración.

Además de los grupos regulares de familias, desde el servicio se desarrollan periódicamente seminarios formativos sobre diversos temas de interés, impartidos por personas expertas.

Servicio SAIOA Zerbitzua
Centro Ola BBK Zentroa
(Sondika)
Tel. 94 453 90 86

FAMILIEI PRESTAKUNTZA ETA PARTE HARTZEKO ZERBITZUA

Familiantzako laguntza bizi-ziklo osoan

Ikuspegi etikotik, badakigu pertsona oro dela izaki ahula eta besteekiko harremana oinarri hartuta betetzen dituela dauzkan premiak. Hori dela eta, familia da zaintzeko eta laguntzeko oinarrizko ingurua; laguntza ematen zaio eta bere autonomiaren alde lan egiten da. Horrela, adimen desgaitasuna duten pertsonen familiek ere Gorabideren misioan parte hartzen dute; beraz, beren bizi-kalitatea hobetzea ere badugu helburu. Hori horrela, Familiantzako Prestakuntza Zerbitzuan uste dugu ezinbestekoa dela laguntza ematea, bizi-ziklo bakoitzaren bidez, eta laguntza-taldean bidez egiten dugu.

Sei laguntza-talde

Gaur egun, sei talde daude, eta desgaitasunen bat duen pertsonaren adina oinarri hartuta egituratzen dira; horrela, laguntza emozionala, akonpainamendua, informazioa eta prestakuntza emateko helburuari erantzuten zaio:

- eskola-ikasleak
- nerabeak
- gazteak
- helduak
- neba-arrebak
- Rett sindromea duten alaben familiak

Talde guztiak hilero batzen dira, azken biak izan ezik; horiek hiru hilean behin batzen dira. Laguntza errazteko, akonpainamendurako zerbitzua eskaintzen da, desgaitasunen bat duten pertsonentzat.

Prestakuntza-mintegiak

Taldeetan ezagun da familia, desgaitasunak dakartzan erronketan erakusten duen gaitasuna eta sendotasuna dela-eta. Gure asmoa da parekoen arteko erreferentzia-esparruak sortzea, eta familia, horietan, "bakarrik dagoela ez sentitzea". Saiok profesional batek dinamizatzen ditu, eta partaidetza bidezko informazioa, guraso-trebetasunen gaitzaintza eta bizitzako egoera zailtarako laguntza eskaintzen dute, konfiantzazko eta lankidetzako harremanean.

Familien talde erregularrez gainera, zerbitzuak, aldian behin, prestakuntza-mintegiak egiten ditu, interesgarriak diren hainbat gairen inguruan, eta adituek ematen dituzte horiek.

AVISO IMPORTANTE

OHAR GARRANTZITSUA



Próxima apertura del plazo de solicitud para los programas de verano

En enero, se abre el plazo de presentación de las solicitudes para participar en los Programas de Vacaciones del Servicio de Tiempo Libre y los Programas de Integración (Udalekuak y Udagazteak de la Diputación Foral de Bizkaia, y Campos de Trabajo del Gobierno Vasco) que tendrán lugar en el verano de 2013.

FECHAS

El impreso de solicitud, que se incluirá en el BERRIAK de ENERO, hay que entregarlo **desde el 7 hasta el 31 de enero**. Se puede llevar personalmente a la sede de Gorabide en Bilbao, en la calle Licenciado Poza nº 14, 2º, de 9:00 a 13:30 ó de 15:00 a 17:30, o enviarlo por correo postal.

Uda programetarako eskatzeko epea hurrengo hasiera

Astialdiko Zerbitzuak jakinarazten digu urtarrilean zabalduko dela 2013ko udako hiletan egingo diren Oporretako Programetan eta Gizarteratzeko Programetan (Bizkaiko Foru Aldundiko Udalekuak eta Udagazteak, eta Eusko Jaurlaritzako Auzo-Landegiak) parte hartzeko eskaerak aurkezteko epea.

EPEA

Eskaera-orría URTARRILEKO BERRIAK aldizkarian bidaliko da, eta aurkezteko epea **urtarrilaren 7tik urtarrilaren 31ra** da. Inprimakia Gorabidek Bilbon duen egoitzara eraman daiteke (Poza Lizentziatua kalea, 14-2), 9:00etatik 13:30era edo 15:00etatik 17:30era. Postaz ere bidal daiteke.

Nuevo taller de danza y expresión corporal

El Servicio de Tiempo Libre ofrece la posibilidad de crear un nuevo grupo de danza y expresión corporal en Bilbao, en colaboración con la asociación Sendarte. El día y horario se decidirán en función de la disponibilidad de las familias interesadas.

Para que sea posible llevar a cabo esta nueva actividad, es necesario apuntarse poniéndose en contacto con el Servicio de Tiempo Libre en el teléfono 94 443 12 10.



Gorputz-adierazpenerako eta dantza tailer berria

Astialdiko Zerbitzuak Bilbon dantza eta gorputz-adierazpenerako taldea sortzeko aukera eskaintzen du, Sendarte elkartearekin lankidetzan. Eguna eta ordutegia interesa duten familiekin erabakiko da.

Jarduera berri hau egin ahal izateko, izena eman behar da, eta, horretarako, Astialdiko Zerbitzuaren 94 443 12 10 telefono-zenbakira deitu behar da.



Visita a los bomberos

Los Bomberos de Bilbao invitaron a los centros de ocio de Uribitarte y Barakaldo a visitar sus nuevas instalaciones de Miribilla. Subieron a camiones antiguos y modernos, a una grúa con elevador, se probaron uniformes y cascos, y usaron una manguera.

Suhiltzaileei bisita

Bilboko suhiltzaileek Uribitarteeko eta Barakaldoko aisia-zentroak gonbidatu zituzten Miribillako instalazio berriak bisitatzera. Kamioietara igo ziren, bai eta jaso-gailua duen garabi batera ere; uniformeak eta kaskoak probatu zituzten, eta tutu malgua erabili zuten.



Viaje con la Peña Turín09

La Peña Bilbao Basket Turín09 invitó a 25 personas usuarias de Gorabide a viajar a Valladolid para ver a los *Hombres de Negro*, con hamaiketako en Burgos, visita al Castillo de Peñafiel, comida en las Bodegas de Traspinedo, baile, fotos y autógrafos, y cena.

Turín09 Peñarekin bidaia

Bilbao Basket Turín09 Peñak Gorabideko 25 erabiltzaile gonbidatu zituen Valladolidera bidaiatzera, Beltzeko Gizonak ikustera. Burgosen hamaiketako, Peñafiel Gaztelura bisita, Traspinedo Upeltegian bazkaria, dantza eta afaria sartu zuen plana.



Ruta de las ferrerías

Cinco personas de la Residencia Sopuerta, otras cinco de la Residencia Artzetales y un autogestor de Gorabide participaron en la Ruta de las Ferrerías, Molinos y Torres de la cuenca del río Barbadun organizada por El museo de las Encartaciones.

Burdinolen ibilbidea

Sopuerta Egoitzako bost pertsonak, Artzetales Egoitzako beste bostek eta Gorabiderako autogestore batek Enkarterrietako Museoak antolatutako Barbadun ibaiko arroko burdinolen, erroten eta do-reen ibilbidean parte hartu dute.



Visita al aeropuerto

Un grupo de Tiempo Libre de la Margen Izquierda visitó el aeropuerto de Loiu, dentro del programa Alas de la Sonrisa de Aviación Sin Fronteras. Allí, vieron cómo trabajan pilotos, azafatas, bomberos... y pudieron entrar a la cabina de un avión.

Aireportura bisita

Ezkerraldeko astialdiko talde batek Loiuako aireportura bisitatu zuen, Mugarik Gabe Abiazioaren Irribarreko Hegalak programaren barruan. Pilotuek, azafatek edo suhiltzaileek nola egiten duten lan ikusi zuten, eta abioi bateko kabinan sartu ahal izan ziren.



Viaje de trabajo a Londres, dentro del proyecto BiziLab de Fevas

Mirko Gerolin e Ismael Garzón, responsables del proyecto de Comunicación Eficaz que lidera Gorabide dentro del programa de investigación BiziLab de Fevas, y Valeria García-Landarte, de la federación vasca, han realizado un viaje de trabajo a Londres. Durante dos días, han hablado con personas con discapacidad intelectual y responsables de varios servicios, para comprobar los resultados de la implantación de la metodología de apoyo multimedia por parte del Rix Center, centro de investigación de la Universidad de Londres Este. Y, el tercer día, realizaron una sesión de trabajo para conocer el abordaje teórico-práctico del modelo de planificación centrada en la persona, de Helen Sanderson Associates, referente internacional en ese ámbito.

Laneko bidaia Londresera, Fevasen BiziLab proiektuarekin

Mirko Gerolinek eta Ismael Garzón-ek, Gorabide buru den Komunikazio Eraginkorra proiektuaren arduradunek, Fevasen BizkaiLab ikerketaproiektuaren barruan, eta euskal federazioko Valeria García-Landartek laneko bidaia egin dute Londresera. Bi egunez, adimen desgaitasuna duten pertsonekin eta zenbait zerbitzutako arduradunekin hitz egin dute, Rix Centerek –Ekialdeko Londresko Unibertsitateko ikerketazentroa– emandako laguntza multimediaren metodologiak ezartzeak izandako emaitzak egiaztatzeko. Eta, hirugarren egunean, lan-saioa egin zuten Helen Sanderson Associates-ek pertsona oinarritu hartuta egiten duen plangintza-ereduaren alderdi teorikoa eta praktikoa eza-gutzeko, arlo horretan nazioartean talde erreferentea delako.



Dos trabajadores de Gorabide han viajado a Londres para ver cómo trabajan allí. Han visto centros que utilizan tecnología para dar apoyos, y les han explicado un modo de planificar pensando en la persona.



Gorabideko bi langilek Londresera bidaiatu dute, nola lan egiten duten ikusteko. Laguntza emateko teknologia erabiltzen duten zentroak eta pertsona oinarri planifikatzeko eredia ikusi dituzte.

LABURRAK BREVES

Hemos obtenido la Q de Plata de calidad

Tras un riguroso proceso de evaluación externa realizado por Euskalit, hemos obtenido la Q de Plata que acredita el buen nivel de calidad de nuestra gestión. Con este reconocimiento, el Gobierno Vasco premia el grado de cumplimiento con el Modelo EFQM de Excelencia en la Gestión, con el propósito de fomentar la mejora, la innovación y la calidad total en todos los ámbitos de la sociedad. La entrega tendrá lugar el 18 de diciembre en el Kursaal de Donostia.

Kalitateko zilarrezko Q eskuratu dugu

Euskalitek egindako kanpoko ebaluazioaren prozesu zorrotzaren ondoren, gure kudeaketaren kalitate maila ona akreditatzen duen Zilarrezko Q lortu dugu. Sari honen bidez, Eusko Jaurlaritzak EFQM kudeaketarako bikaintasun-eredua bete dela adierazten du, hobekuntza, berrikuntza eta kalitate osoa sustatzeko asmoz, gizartearen esparru guztietan. Saria abenduaren 18an eman go da, Donostiako Kurasaalean.

Reconocimiento de la dependencia

Insistimos en la importancia de solicitar el Reconocimiento de la Situación de Dependencia de vuestro familiar con discapacidad intelectual, requisito cada vez más necesario para acceder a servicios y prestaciones.

Mendekotasun onarpena

Adimen desgaitasuna duen familiarrekoaren mendekotasun onarpena eskatzea zein garrantzitsua den gogorarazi nahi dizuegu; baldintza hori gero eta beharrezkoagoa da zerbitzu eta prestazioak baliatzeko.

Gorabide es una asociación sin ánimo de lucro orientada a dar apoyo a las personas con discapacidad intelectual de Bizkaia y a sus familias, con la misión de mejorar su calidad de vida desde un compromiso ético y promoviendo una sociedad más justa y solidaria.

Gorabide irabazi-asmorik gabeko elkarte da, eta helburu du Bizkaian adimen desgaitasuna dutenen eta beren familiartekoen bizi-kalitatea hobetzea, konpromiso etikoa oinarri hartuta, eta gizarte bidezkoagoa eta solidarioagoa sustatzen.

Charla en el Colegio Uribarri de Bilbao

Lucía Vicente, autogestora de Gorabide, ha impartido una charla sobre la discapacidad intelectual a un grupo de 25 escolares, de 11 y 12 años en el Colegio Uribarri de Bilbao. Esta sesión informativa ha estado enmarcada dentro del concurso de dibujo escolar organizado con motivo del 50 aniversario de Gorabide.



El objetivo de la charla era acercar al alumnado la realidad de las personas que tienen limitaciones intelectuales. La acogida de escolares y profesorado fue estupenda y Lucía supo mantener la atención e interés de todas las personas asistentes.

Hitzaldia Bilboko Uribarri ikastetxean

Lucía Vicentek, Gorabideko autogestoreak, hitzaldi bat eman du adimen desgaitasunari buruz Bilboko Uribarri ikastetxean. Entzuleak 25 eskola-ikasle izan dira, 11 eta 12 urte bitartekoak. Informazio-saio hau Gorabideren 50. urteurrena ospatzeko egindako eskolako marrazkien lehiaketaren barruan antolatuta da.

Hitzaldiaren helburua izan da ikasleek adimenean mugak dituzten pertsonen errealitatea ezagutzea. Eskola-ikasle eta irakasleen harre-
ra bikaina izan da, eta Luciak bertaratutako entzule guztien arreta mantentzea lortu du.

agenda

diciembre abendua



AUTOGESTORES AUTOGESTOREAK

JÓVENES | GAZTEAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º (Bilbao)
Día 4 martes **Hora** 18:00
Eguna 4 asteartea **Ordua** 18:00

ADULTOS | HELDUAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º (Bilbao)
Día 17 lunes **Hora** 18:00
Eguna 17 astelehena **Ordua** 18:00

LOS ELEGANTES | DOTOREAK

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º (Bilbao)
Día 12 miércoles **Hora** 18:30
Eguna 12 asteazkena **Ordua** 18:30

GURE AHOTSA | NUESTRA VOZ

Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º (Bilbao)
Día 19 miércoles **Hora** 18:30
Eguna 19 asteazkena **Ordua** 18:30

AGRUPACIÓN DURANGALDEA

La Agrupación Durangaldea invita a las familias de la zona a su encuentro de final de año, un espacio distendido donde presentarán las actividades realizadas por la comisión en 2012 y ofrecerán un lunch con motivo de las fiestas navideñas.

Jueves 20 de diciembre, 19:00 h.
 Pinondo Etxea (Durango)

DURANGALDEKO ELKARTEA

Durangaldeko Elkarteak bertako familia guztiak gonbidatzen ditu bere urte amaierako elkarraldira. Lagun arteko giroan, batzordeak 2012an egin dituen ekintzak aurkeztuko ditu eta, gabonetako jaiak hur daudela eta, luntxa ere egongo da.

Abenduaren 20a asteazkena, 19:00
 Pinondo Etxea (Durango)

AGRUPACIONES ELKARTEAK

BUSTURIALDEA Comisión Komisio

Kultur Etxea. Foru Plaza - Gernika
Día 12 miércoles **Hora** 18:30
Eguna 12 asteazkena **Ordua** 18:30

DEUSTO-SAN IGNACIO Junta Batzorde

Club Solas-Etxe. Luzarra, 24 - Deusto
Día 4 martes **Hora** 19:30
Eguna 4 asteartea **Ordua** 19:30

ERMUA Junta Batzorde

Aldapa, 2-bajo A/etxabe A - Ermua
Día 3 lunes **Hora** 19:30
Eguna 3 astelehena **Ordua** 19:30

MUNGIALDEA Comisión Komisio

Atxurizubi, 12 - Mungia
Día 4 martes **Hora** 20:00
Eguna 4 asteartea **Ordua** 20:00

SANTURTZI Comisión Komisio

Sabino Arana, 20-22 - Santurtzi
Día 26 miércoles **Hora** 19:00
Eguna 26 asteazkena **Ordua** 19:00